

## 第 183/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准印務局二零一六財政年度第一補充預算，金額為 \$53,488,708.12（澳門幣伍仟叁佰肆拾捌萬捌仟柒佰零捌元壹角貳分），該預算為本批示的組成部份。

二零一六年六月一日

行政長官 崔世安

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2016, no montante de \$ 53 488 708,12 (cinquenta e três milhões, quatrocentas e oitenta e oito mil, setecentas e oito patacas e doze avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Junho de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 印務局二零一六財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	53,488,708.12
		總收入 Total das receitas	53,488,708.12
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
7-06-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	53,488,708.12
		總開支 <i>Total das despesas</i>	53,488,708.12

二零一六年三月十五日於印務局——行政管理委員會——  
主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes、António João Terra  
Esteves（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 15 de Março de 2016. — O Conselho  
Administrativo. — O Presidente, *Tou Chi Man*. — Os Vogais,  
*Eusébio Mendes* — *António João Terra Esteves* (Representante  
dos Serviços de Finanças).

## 第 184/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職  
權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規  
《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本  
批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos  
artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006  
(Regime de administração financeira pública), na redacção que  
lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009,  
o Chefe do Executivo manda:

核准旅遊學院二零一六財政年度第一補充預算，金額為  
\$10,533,382.53（澳門幣壹仟零伍拾叁萬叁仟叁佰捌拾貳元伍角  
叁分），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de For-  
mação Turística, relativo ao ano económico de 2016, no mon-  
tante de \$ 10 533 382,53 (dez milhões, quinhentas e trinta e três  
mil, trezentas e oitenta e duas patacas e cinquenta e três avos),  
o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一六年六月一日

1 de Junho de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 旅遊學院二零一六財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	